



Osterprogramm 6.- 9. April

6 – 9 ans | Jahre

Maîtres chocolatiers...

Tu veux surprendre tes parents, grands-parents ou amis pour Pâques? Que dirais-tu de faire toi-même des figures en chocolat, des pralines ou des caramels et de créer tes propres compositions? Pendant cet atelier, tu découvriras le monde fascinant des sucreries et tu deviendras ainsi un vrai chocolatier.

Mais pour une bonne semaine du goût, il te faudra aussi connaître d'autres saveurs qui équilibrent notre atelier. Tes papilles seront mises à l'épreuve et on n'oubliera pas non plus d'autres saveurs, délicieuses et saines. Alors, tous à table !



Wollt Ihr eure Eltern, Großeltern oder Freunde zu Ostern einmal ganz besonders überraschen? Wie wär's mit selbst gegossenen Schokoladenfiguren, Pralinen, Karamellen und euren eigenen, süßen Kreationen? In unserem Ferienatelier experimentiert ihr mit verschiedenen, süßen Zutaten und werdet selbst zum Chocolatier!

Aber wie bei jeder guten „Semaine du goût“ wollen wir auch den herzhaften Geschmack erleben. Euer Geschmackssinn wird hier auf die Probe gestellt. Also dann: zu Tisch bitte!

Leitung: Julien Acquatella
Berit Reimann

Ort: Info-Café Berlin-Paris (**Mitte**)
im Deutsch-Französischen Jugendwerk
Molkenmarkt 1, 10179 Berlin
U-Bhf. Klosterstraße (U2)



Programme de Pâques 6-9 avril

10 – 13 ans | Jahre

Initiation à la plongée... taucht ab mit Laila und Michel

Pour tous les passionnés de l'eau, nous avons le plaisir de te proposer une initiation à la plongée avec nos professeurs agréés Laila et Michel. Avec eux, la plongée n'aura plus de secret pour toi: tu découvriras les techniques de la plongée comme la respiration, l'équipement, le monde maritime, etc. Après la théorie, tout le monde ira dans l'eau pour la pratique: qui plongera le plus profondément, qui restera le plus longtemps sous l'eau, ... tu le sauras grâce à de nombreux jeux aquatiques. Et à la fin du stage, tu recevras le brevet d'initiation "Discover Scuba Diver", avec le soutien du Club et de l'école française de plongée Berlin e.V. A vos tubas !



Für alle Wasserratten und Tiefseetaucher gibt es diesmal etwas ganz Besonderes: Unsere Tauchprofis führen euch in den Tauchsport ein. Laila und Michel lüften für Euch die Geheimnisse dieses Sports: Sie bringen Euch die richtigen Atem- und Schwimmtechniken bei, machen Euch mit der Ausrüstung vertraut und zeigen Euch die bunte Unterwasserwelt der Malediven. Nach der Theorie geht es dann ab ins Wasser: Wer taucht am tiefsten, wer bleibt am längsten unter Wasser? Wir haben viele lustige Wasserspiele im Programm. Zum Abschluss bekommt Ihr das Zertifikat „Discover Scuba Diver“, mit der freundlichen Unterstützung des Club et école français de plongée Berlin e.V..

Leitung: Michel Vinel
Laila Darwiche

Ort: Stadtbad Wilmersdorf/ Haus der Jugend Anne Frank (**Wilmersdorf**)
Mecklenburgische Straße 80 und 15, 14197 Berlin
U-Bhf. Heidelberger Platz



Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.

Deutsch-französische Ferienateliers

Ateliers de vacances franco-allemands

Wir treffen uns täglich von 9:00 - 16:00 Uhr. **Am Karfreitag und am Ostermontag finden die Ateliers nicht statt.**

Das Mittagessen ist inklusive, zusätzlich ist bitte ein Vesper und etwas zu Trinken mitzubringen.

Kosten der jeweiligen Ferienateliers:

85 €, ermäßigt 75 € und für Initiale-Mitglieder 70 €. (Mitgliederbeitrag: 35 € im Jahr)

Französischkenntnisse sind keine Voraussetzung für die Teilnahme an unseren Ferienateliers – unsere Leiterinnen und Leiter sind alle zweisprachig!

Wir bedanken uns für die freundliche Unterstützung bei:



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse



Initiale

Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.
Sieglindestr. 9
12159 Berlin
Tel: 030 814 87 845
Mail: ferien@initiale.org



Osterprogramm 14.- 17. April

6 – 9 ans | Jahre

Atelier Art/ Théâtre

A partir de l'histoire "35 mai" d' Erich Kästner, les enfants vont suivre les pas du petit "Konstantin" qui va traverser différents mondes de l'imaginaire, à la recherche d'une étrange Mer du Sud... A l'issue de ce voyage dans "4 mondes en 4 jours", nous aborderons à chaque étape un thème précis, qui mènera à la création de personnages fantastiques et de décors inventés. Le but de cet atelier ludique est d'amener l'enfant à développer sa créativité dans un double processus, entre théâtre et arts plastiques. Les parents et amis sont invités à venir à la représentation.



Ausgehend von der abenteuerlichen Geschichte Erich Kästners « Der 35. Mai » werden wir uns auf die Spuren des kleinen Konstantin begeben, der auf der Suche nach der sonderbaren Südsee verschiedene Welten durchquert. Auf dieser langen Reise tauchen wir ins Reich der Phantasie ein und entwickeln innerhalb von 4 Tagen 4 Welten, wovon jede von einem anderen Thema bestimmt ist. Durch die Verbindung von bildender Kunst und Theater, werden wir an einem eigenen Bühnenbild und Requisiten arbeiten, die in jeder Welt eine andere sein wird. Unser Ziel ist es, gemeinsam, in einem Doppelprozess, die Kreativität zu fördern und auszubauen. Am letzten Tag werden die von den Kindern entwickelten Welten vorgestellt, zu denen Eltern und Freunde herzlich eingeladen sind.

Leitung: Sandy Brischler
Jeannette Franke

Ort: Jugendklub Ikarus (Mitte)
Wilhelmstraße 51, 10117 Berlin
U-Bhf. Mohrenstraße (U2)



Osterprogramm 14.- 17. April

10 – 13 ans | Jahre

Atelier d'écriture : Graines d'auteurs...

L'atelier s'adresse à tous les enfants, francophones ou non, qui souhaitent réveiller en eux le plaisir de raconter des histoires et de jouer librement avec les mots et les sons. A partir d'activités ludiques communes sur le langage, chaque enfant sera amené au cours de la semaine à développer son activité d'écriture propre, l'objectif final étant la réalisation d'un livre associant textes et illustrations (plusieurs techniques pourront être abordées : collages, peinture, craie...). Un joli souvenir pour nos écrivains en herbe!



Schreibwerkstatt: Dichterlehrlinge...

Das Atelier richtet sich an alle französischsprachigen und nicht-französischsprachigen Kinder, die Spaß daran haben, Geschichten zu erzählen und mit Wörtern und Klängen frei zu spielen. Mit Hilfe von gemeinsamen Sprachspielen wird jedes Kind an sein eigenes Schriftprojekt herangeführt. Ziel ist die Verwirklichung eines Bilderbuches (mit unterschiedlichen Formen der bildlichen Gestaltung - Collage, Malerei, Kreide), das als schöne Erinnerung an das „Leben als Schriftsteller“ bei Initiale fungieren soll.

Leitung: Myriam Louviot
Isabelle Enderlein

Ort: Jugendklub Ikarus (Mitte)
Wilhelmstraße 51, 10117 Berlin
U-Bhf. Mohrenstraße (U2)



Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.

Deutsch-französische Ferienateliers

Ateliers de vacances franco-allemands

Mehr Infos sowie das Anmeldeformular zum herunterladen können Sie auf unserer Webseite finden: www.initiale.org

Gern antworten wir Ihre Fragen per Mail:
ferien@initiale.org

Oder am Telefon: **030 / 81 48 78 45**

Bis bald!

A bientôt!

Anders lernen – Sprache erleben
L'apprentissage par le jeu

Initiale

Verein zur Förderung mehrsprachiger Erziehung e.V.
Sieglindestr. 9
12159 Berlin
Tel: 030 814 87 845
Mail: ferien@initiale.org